

Obsah **Inhalt**

Úvodem 3

Zur Einleitung

Ediční poznámka 7

Anmerkung der Herausgeber

1 Jihlava ve středověku 8
Iglau im Mittelalter

2 Doba reformace 17
Reformationszeit

3 Od baroka k biedermeieru 24
Vom Barock zum Biedermeier

4 Na prahu národnostních konfliktů 34
Jihlava v 19. století
Anfänge der Nationalitätenkonflikte
Iglau im 19. Jahrhundert

5 Výměna pozic 52
Vznik Československa a období první a druhé republiky
Positionswechsel
Entstehung der Tschechoslowakei und die erste und zweite Republik

6 Konec soužití (1939–1945) 72
Jihlavští Němci v době vítězího nacismu v Evropě
Ende des Zusammenlebens (1939–1945)
Die Iglauer Deutschen während der nationalsozialistischen Herrschaft in Europa

7 Odsun nebo vyhnání? 66
Abschiebung oder Vertreibung?

8 Ausgestoßen und verfolgt 94
Die Vertreibung der deutschen Bevölkerung
Vyhnání a pronásledování německého obyvatelstva

- 9 **Heimatlos in die Fremde** 102
Vor einer ungewissen Zukunft
Bez domova do ciziny
Před nejistou budoucností
- 10 **Heimat schafft man nicht allein** 112
Die Gemeinschaft Iglauer Sprachinsel
Domov si člověk nevytvoří sám
Gemeinschaft Iglauer Sprachinsel
- 11 **Hilfe und Unterstützung** 118
Die Patenstadt Heidenheim
Pomoc a podpora
Patronátní město Heidenheim
- 12 **Lebendige Kultur** 126
Iglau liegt nicht nur in Tschechien
Živá kultura
Jihlava neleží jen v České republice
- 13 **Überwindung der Sprachlosigkeit** 136
Der Verein Gustav-Mahler-Haus
Překonání mlčení
Spolek Dům Gustava Mahlera
- 14 **Ein neues Kapitel der Zusammenarbeit** 142
Die Städtepartnerschaft Iglau – Heidenheim
Nová kapitola spolupráce
Partnerství mezi Jihlavou a Heidenheimem
- 15 **Wir waren und sind Nachbarn** 144
Ein offener Brief
Byli jsme a jsme sousedé
Otevřený dopis